

**Instrucciones de uso y de mantenimiento**  
**para**  
**Aparato de chorro a presión, modelo**  
**DSG 5**

Referencia D 040 062

**Aparato de chorro a presión, modelo**  
**DSG 10**

Referencia D 040 096



Le agradecemos la confianza que ha depositado en nuestros productos y le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato de chorro a presión. Estas instrucciones de uso y de mantenimiento contienen importantes indicaciones que son necesarias para manejar el aparato de chorro a presión con seguridad y sin fallos. Por este motivo, estas instrucciones de uso deben guardarse con el aparato de chorro a presión.

**Observaciones generales** Recomendamos que las comprobaciones, los ajustes y los trabajos de mantenimiento sean realizados siempre por la misma persona o por su sustituto y que estén documentados en un cuaderno de mantenimiento. En caso de dudas, le rogamos que nos indique el número de serie, la referencia y la denominación del aparato de chorro a presión.

**Manejo de las instrucciones de uso** A fin de que pueda leer las instrucciones de uso de forma rápida y clara, hemos utilizado símbolos para señalar los consejos prácticos e importantes. Estos símbolos están situados junto al texto (entonces, solo se refieren al texto), junto a las ilustraciones (se refieren a los gráficos) o al inicio de la página (se refieren a todo el contenido de dicha página). En caso de que el aparato de chorro a presión se utilice fuera de la República Federal de Alemania, pueden ser obligatorias otras prescripciones legales (p. ej.: la directiva sobre los recipientes a presión) para el funcionamiento del aparato de chorro a presión, además de las que están descritas en estas instrucciones de uso.

**Atención:** ¡Prestar la máxima atención a estos símbolos!

**Significado de los símbolos**



**¡Leer las instrucciones de uso!** El explotador de la instalación (titular/responsable) está obligado a tener en cuenta las instrucciones de uso y todos los usuarios de este aparato deben recibir la formación correspondiente conforme a estas instrucciones de uso.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo señala descripciones importantes, condiciones o situaciones de peligro, o indicaciones de seguridad. El aparato de chorro a presión ha sido sometido a los controles pertinentes y cuidadosamente embalado en la empresa Schneider Druckluft. A pesar de todo, no podemos descartar que durante el transporte se produzcan daños. Dedique el tiempo necesario a efectuar una comprobación visual del aparato de chorro a presión antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

**Es imprescindible que tenga en cuenta lo siguiente:**

Antes de trabajar con el aparato de chorro a presión, infórmese de cómo se despresuriza dicho aparato por completo.

Transporte el aparato de chorro a presión únicamente vacío, sin presión y en posición vertical.

Antes de abrir la cubierta del aparato de chorro a presión, se debe despresurizar el aparato.

Al trabajar con el aparato de chorro a presión, lleve siempre puesta la ropa de protección necesaria (al menos, caperuza de protección contra chorreo y guantes).

Solo para agentes abrasivos con una granulación de 0,2 a 0,8 mm.

**Atención:** La presión de trabajo máxima que se puede ajustar en el manorreductor (pos. 410, página 3, apartado 3 "Ilustración del aparato de chorro a presión"), es de 2 bares. La presión máxima que se puede ajustar en la fuente de aire comprimido (compresor), es de 8 bares.

Está prohibido utilizar arena de sílice como agente abrasivo.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad (página 5, apartado 5).

## Contenido

|   |    |
|---|----|
| 1. Datos técnicos.....  | 3  |
| 2. Dotación de suministro.....  | 3  |
| 3. Ilustración del aparato de chorro a presión.....                         | 3  |
| 4. Uso conforme a lo previsto .....   | 5  |
| 5. Indicaciones de seguridad .....  | 5  |
| 6. Puesta en servicio del depósito de aire a presión.....                   | 6  |
| 7. Puesta en servicio.....  | 6  |
| 8. Localización de averías .....  | 9  |
| 9. Condiciones de garantía .....  | 10 |
| 10. Accesorios.....   | 10 |
| 11. Despiece de la pistola de chorro de arena .....                         | 11 |
| 11.1 Lista de las piezas de recambio de la pistola de chorro de arena ..... | 11 |
| 12. Direcciones .....   | 12 |

## 1. Datos técnicos

|  |  |       |
|--|--|-------|
| Consumo de aire:   | 250 – 300                                  | rpm   |
| Presión máxima del aire<br>(en la pistola de chorro de arena): | 8  | bar   |
| Capacidad del depósito:  | 24   | l     |
| Presión de servicio máxima<br>autorizada en el depósito:       | 2  | bar   |
| Agente abrasivo (granulación):                                 | 0,2 – 0,8                                  | mm    |
| Calidad del aire a presión:                                    | limpio, sin condensación, exento de aceite |       |
| Dimensiones:   |  |       |
| Anchura:   | 450  | mm    |
| Profundidad:   | 330  | mm    |
| Altura:  | 920  | mm    |
| Peso   | Modelo DSG 5:                              | 26 kg |
|  | Modelo DSG                                 | 27 kg |

## 2. Dotación de suministro

- 1 aparato de chorro a presión, modelo DSG 5 o DSG 10
- 1 instrucciones de uso del aparato de chorro a presión
- 1 instrucciones de funcionamiento del depósito de aire a presión (documentación adjunta del depósito)

### 3. Ilustración del aparato de chorro a presión

| Pos.   | Referencia | Denominación  | Cantidad |
|--------|------------|---|----------|
| 0010   | G 507 023  | Bastidor del aparato de chorro a presión  | 1        |
| 0020   | G 230 003  | Rueda 200 x 50 x 20 mm  | 2        |
| 0030   | G 230 006  | Dispositivo de fijación rápida para la rueda  | 2        |
| 0040   | G 020 004  | Capuchones  | 2        |
| 0050   | G 002 110  | Depósito para el aparato de chorro a presión  | 1        |
| 0060   | G 022 022  | Codo 1 1/4"i x 1"a  | 1        |
| 0070   | G 021 002  | Pieza en T 1/2"i; 45°   | 1        |
| 0100   | G 010 104  | Estribo de apriete  | 4        |
| 0110   | G 026 013  | Tornillo de estrella  | 4        |
| 0120   | G 018 032  | Chaveta   | 4        |
| 0130   | G 018 026  | Perno de chaveta  | 4        |
| 0200   | G 007 142  | Anillo obturador redondo de goma (para la   | 1        |
| 0210   | G 012 033  | Mini-llave de bola (purga del depósito)   | 1        |
| 0220   | G 025 014  | Silenciador   | 1        |
| 0230   | G 207 010  | Válvula de seguridad 8 bar, 1/4"  | 1        |
| 0240   | G 205 105  | Manómetro 1/4"a, rojo, 8 bar  | 1        |
| 0300   | G 202 003  | Pieza en T 1/4"i x 1/4"i x 1/4"a  | 1        |
| 0310   | E041 622   | Codo 1/4"a x 1/4"i  | 1        |
| 0320   | E 770 236  | Boquilla para manguera R1/4"a x 9 mm  | 1        |
| 0350   | E 041 622  | Codo 1/4"a x 1/4"i 1  | 1        |
| 0360   | G 012 033  | Mini-llave de bola R1/4"a x R1/4"i  | 1        |
| 0370   | E 700 216  | Boquilla insertable R1/4"i  | 1        |
| 0400   | D 221 002  | Separador del agua filtrada 1/4"i   | 1        |
| 0410   | D 202 002  | Manorreductor 1/4"i   | 1        |
| 0500   | D 030 034  | Pistola de chorro de arena completa   | 1        |
| 0500a  | E 700 213  | Boquilla insertable (conexión neumática)  | 1        |
| 0500b  | G 405 603  | Gatillo   | 1        |
| 0500c1 | E 050 088  | Llave de bola en estado abierto   | 1        |
| 0500c2 |            | Llave de bola en estado cerrado   | 1        |
| 0500d  | B 030 028  | Boquilla de chorro  | 1        |
| 0500e  | G 406 632  | Tuerca de racor   | 1        |
| 0510   | D 740 009  | Unidad de manguera para chorro de 5 m para el aparato de chorro a presión, modelo DSG 5   | 1        |
|        | D 740 010  | Unidad de manguera para chorro de 10 m para el aparato de chorro a presión, modelo DSG 10 | 1        |
| o fig. | G 880 483  | Manual de instrucciones   | 1        |

#### 4. Uso conforme a lo previsto

El aparato de chorro a presión, modelo DSG 5 / 10, es un depósito móvil de aire comprimido para material que, conectado a una fuente apropiada de aire comprimido (compresor), se puede utilizar para proyectar chorros de arena. El agente abrasivo debe tener una granulación de entre 0,2 y 0,8 mm.

#### 5. Indicaciones de seguridad

Protéjase usted mismo y proteja al medio ambiente de accidentes mediante las medidas de precaución adecuadas y, por su propio interés, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- El explotador debe garantizar un funcionamiento adecuado.
- Mantenga a las personas no autorizadas (especialmente los niños) y a los animales de compañía alejados del área de funcionamiento de la máquina. Al proyectar pintura, lacas o materiales similares, se produce polvo. Por consiguiente:  
**Protéjase usted mismo y proteja a las personas que estén en las proximidades mediante las medidas de protección apropiadas.**
- El mantenimiento y la utilización del aparato de chorro a presión solo pueden ser efectuados por personas con la formación adecuada. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal cualificado (Schneider Druckluft GmbH o colaboradores de asistencia técnica de Schneider Druckluft GmbH).
- Está prohibido efectuar manipulaciones o reparaciones de emergencia en el aparato de chorro a presión, así como su uso para fines distintos a los previstos.
- Los dispositivos de seguridad no se pueden desmontar ni manipular. La presión de descarga ajustada de fábrica en la válvula de seguridad no puede ser modificada.
- **Transporte el aparato de chorro de presión siempre vacío, sin presión y en posición vertical.**
- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento del depósito.
- **En caso de trabajos de mantenimiento o de reparaciones, son válidas las siguientes indicaciones:**  
En primer lugar, cierre la mini-llave de bola (pos. 0360, entrada de aire) y desconecte el aparato de chorro a presión de la fuente de aire comprimido (desconectar la manguera de aire comprimido de la boquilla insertable (pos. 0370)). A continuación, despresurice por completo el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0210, purga). Solo entonces, abra los cuatro tornillos de estrella (pos. 0110) de la cubierta del aparato de chorro a presión.
- **¡Está prohibido utilizar arena de sílice!** La arena de sílice genera polvo de sílice muy perjudicial para la salud. El agente abrasivo debe tener una granulación de 0,2 a 0,8 mm. No se pueden utilizar materiales inflamables, ácidos, alcalinos, explosivos, corrosivos, tóxicos o similares.
- Utilice únicamente repuestos originales.
- No tumbar el aparato de chorro a presión, si todavía tiene material dentro del depósito. El material puede penetrar en el manorreductor y obstruirlo.
- Los materiales de limpieza para el aparato de chorro a presión o para las herramientas neumáticas utilizadas se deben eliminar conforme a las normativas legales.
- Tenga en cuenta las instrucciones de uso del compresor que se utiliza con el aparato de chorro a presión.
- La eliminación del aparato se debe efectuar según las normativas legales vigentes.

## 6. Puesta en servicio del depósito de aire a presión

### ¡Importante!

El **explotador de la instalación** del aparato de chorro a presión es el **responsable** de que se cree un **cuaderno de comprobación** sin forma (recopilación de todos los certificados disponibles para el depósito) y de que se realicen las **comprobaciones pertinentes** y necesarias.

La comprobación de la instalación y las comprobaciones pertinentes dependen de la presión máxima permitida en el depósito (bar) y del volumen del depósito (litros). El producto de los dos tamaños (bar x litros) da como resultado el producto con contenido a presión ( $p \times V$ ): La comprobación de los depósitos de presión (con los depósitos de presión simples, conforme a RL 87/404/CEE) según la normativa sobre la seguridad de funcionamiento (BetrSichV.)

| Grupo de comprobación | Producto con contenido a presión (bar x l) con | Comprobación de la instalación |   | Comprobaciones pertinentes | Comprobación interior                        | Comprobación de resistencia |
|-----------------------|--|--------------------------------|---|----------------------------|--|-----------------------------|
|                       |  | Sin modelo de construcción     | Con modelo de construcción  |                            |  |                             |
| GIP                   | 0 < 50   | Se puede suprimir              | No es necesario un modelo de  | Persona capacitada         | Lo establece el explotador de la instalación |                             |
| I                     | 50 < 200                                       | Se puede suprimir              | No es necesario un modelo de  | Persona capacitada         | Lo establece el explotador de la instalación |                             |
| II                    | 200 < 1000                                     | Perito                         | a.) El depósito/compresor móvil pueden suprimirse<br>b.) Compresor estacionario, persona capacitada | Persona capacitada         | Cada 5 años                                  | Cada 10 años                |
| III                   | 1000 < 3000                                    | Perito                         | No es posible un modelo de  | Perito                     | Cada 5 años                                  | Cada 10 años                |
| IV                    | > = 3000                                       | Perito                         | No es posible un modelo de  | Perito                     | Cada 5 años                                  | Cada 10 años                |

- Persona capacitada competente según la normativa de seguridad de funcionamiento (anteriormente, un perito)
- Perito: por ejemplo, un trabajador de TÜV

Estas prescripciones solo se aplican en la República Federal de Alemania. Para el resto de países están vigentes las normativas correspondientes nacionales.

**Consejo:** La mayoría de nuestros colaboradores de asistencia técnica tienen trabajadores que han superado un examen de control para expertos.

## 7. Puesta en servicio

### Conceptos generales:

El manorreductor (pos. 0410) se ajusta de la siguiente manera:

En primer lugar, se debe desactivar el bloqueo levantando el botón de ajuste (fig. 1). Girándolo en el sentido de las agujas del reloj (+) se aumenta la presión de trabajo.

Girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (-) se disminuye la presión de trabajo (fig. 2). Cuando se baja el botón de ajuste, el mini-regulador vuelve a quedar asegurado contra giros no deseados. En el manómetro (pos. 0240) se puede leer la presión de trabajo ajustada.

Los acoplamientos rápidos utilizados y la boquilla insertable son del modelo NW 7,2 o 7,8. Por tanto, utilice únicamente mangueras de aire comprimido con esta anchura nominal.

**Apertura de los acoplamientos rápidos:** Los acoplamientos rápidos se abren desplazando las arandelas de acoplamiento exteriores hacia atrás.

**Atención:** Al abrir un acoplamiento rápido es imprescindible fijar la manguera de aire comprimido, → "latigazos de la manguera de aire comprimido".

**Cierre del acoplamiento rápido:** Al cerrar el acoplamiento rápido, únicamente debe encajar la boquilla insertable de la manguera de aire comprimido en el acoplamiento rápido. El bloqueo se efectúa automáticamente.

En los trabajos con chorros de arena, debe asegurarse de que el agente abrasivo esté completamente seco.

**¡Está prohibido utilizar arena de sílice!** La arena de sílice genera polvo de sílice muy perjudicial para la salud. Para proyectar arena, además del aparato de chorro a presión, se necesitan los siguientes accesorios:

- Caperuza de protección contra chorreo                      Referencia D 770 121
- Agente abrasivo    Referencia B 030 031
- Ropa de protección

1. **Lea atentamente estas instrucciones de uso y de mantenimiento. Especialmente, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad (página 5, apartado 5).**
2. Purgue el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0210) (despresurizar completo).
3. Cuando el aparato de chorro a presión esté despresurizado, suelte los cuatro tornillos de estrella (pos. 0110) y retire la cubierta de dicho aparato. Llene el aparato de chorro a presión con agente abrasivo (granulación de 0,2 a 0,8 mm). **Atención: ¡está prohibido utilizar arena de sílice!**  
Coloque la cubierta del aparato de chorro a presión sobre el depósito de tal manera que las dos flechas ((pos. 0250) tanto del depósito como de la cubierta del aparato) se "superpongan". Apriete los tornillos de estrella en cruz.
4. Conecte la unidad de manguera para chorro (pos. 0510) con el acoplamiento rápido en la boquilla insertable (pos. 0500a) de la pistola de proyección. Asegúrese de que la llave de bola de material está cerrada (como en la pos. 0500c2).
5. Cierre la mini-llave de bola (pos. 0210, purga), así como la mini-llave de bola (pos. 0360, entrada de aire).
6. Conecte el aparato de chorro a presión a la fuente de aire comprimido (compresor) mediante una manguera de aire comprimido adecuada en la boquilla insertable (pos. 0370).
7. **Ajuste el manorreductor (del filtro) en la fuente de aire comprimido (compresor) a 8 bar como máximo.**
8. Ahora abra lentamente la mini-llave de bola (pos. 0360, entrada de aire).
9. **Ajuste el manorreductor (pos. 0410) a 2 bar como máximo (se puede leer en el manómetro (pos. 0240)).**
10. Póngase la ropa de protección, especialmente una caperuza de protección contra chorreo (recomendamos la caperuza de protección, referencia D 770 121) y unos guantes de trabajo.
11. Antes de abrir la llave de material de la pistola de chorro a presión, asegúrese de que nadie se encuentra en la zona de trabajo.
12. Antes de accionar el gatillo de la pistola de chorro a presión (pos. 500b), la llave de material de la pistola de chorro a presión debe abrirse por completo.
13. En caso necesario, vuelva a regular la presión del depósito de material (como máximo 2 bar) en el manorreductor (pos. 0410), o la presión de inyección (como máximo 8 bar) en la fuente de aire comprimido (compresor).  
**Atención:** Para ello, en primer lugar cierre la llave de bola de material de la pistola de chorro a presión y, solo entonces, "suelte" el gatillo (pos. 0510b) de dicha pistola (de esta

manera, se garantiza que no haya obstrucciones).

¡NO EFECTUAR LA REGULACIÓN DEL MATERIAL EN LA LLAVE DE BOLA DE LA PISTOLA DE CHORRO A PRESIÓN! EN CASO CONTRARIO, LA LLAVE DE BOLA SE ESTROPEA (la llave de bola de material siempre debe estar completamente abierta, o bien, completamente cerrada).

14. Si deja de salir material, el aparato de chorro a presión debe volverse a llenar.
15. **Atención:** En primer lugar, cierre completamente el grifo de material de la pistola de chorro a presión. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de esta manera, se garantiza que no haya obstrucciones). Solo entonces, cierre la mini-llave de bola (pos. 150, entrada de aire) y desconecte el aparato de chorro a presión de la fuente de aire comprimido (desconecte la manguera de aire comprimido de la boquilla insertable (pos. 0140)). Despresurice por completo el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0250, purga). Solo entonces, abra los cuatro tornillos de estrella de la cubierta del aparato de chorro a presión. A partir de ahora proceda como se describe en los apartados que van del 5 a 15 de este listado.
16. En caso necesario, vuelva a regular la presión del depósito de material o la presión de inyección en el mini-regulador (pos. 0100 o 0110). Atención: para ello, cierre antes la llave de bola de material de la pistola de chorro a presión. ¡NO EFECTUAR LA REGULACIÓN DEL MATERIAL EN LA LLAVE DE BOLA DE LA PISTOLA DE CHORRO A PRESIÓN! EN CASO CONTRARIO, LA LLAVE DE BOLA SE ESTROPEA (la llave de bola siempre debe estar completamente abierta, o bien, completamente cerrada).
17. Si deja de salir material, el Spritzboy debe volverse a llenar.
18. **Atención:** En primer lugar, cierre completamente el grifo de material de la pistola de chorro a presión. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de esta manera, se garantiza que no haya obstrucciones). Solo entonces, cierre la mini-llave de bola (pos. 150, entrada de aire) y desconecte el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (desconecte la manguera de aire comprimido de la boquilla insertable (pos. 0140)). Despresurice por completo el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0250, purga). Solo entonces, abra los cuatro tornillos de estrella de la cubierta del aparato de chorro a presión. A partir de ahora proceda como se describe en los apartados que van del 5 a 16 de este listado.
19. Limpie el aparato de chorro a presión en profundidad después de cada uso. **Atención:** En primer lugar, cierre completamente el grifo de material de la pistola de chorro a presión. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de esta manera, se garantiza que no haya obstrucciones). Solo entonces, cierre la mini-llave de bola (pos. 150, entrada de aire) y desconecte el Spritzboy de la fuente de aire comprimido (desconecte la manguera de aire comprimido de la boquilla insertable (pos. 0140)). Despresurice por completo el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0210, purga). Solo entonces, abra los cuatro tornillos de estrella (pos. 0110) de la cubierta del aparato de chorro a presión. Si es posible, límpielo con agua. Asegúrese de eliminar el material restante y la solución de limpieza de forma respetuosa con el medio ambiente. ¡No se olvide de limpiar las mangueras de material y la herramienta neumática! No utilice chorros a presión o chorros de vapor para la limpieza, pueden estropear los dispositivos de medición y de seguridad (manómetro, válvula de seguridad, etc.).



## 8. Localización de averías

**Atención:** En primer lugar, cierre la llave de bola de material (como en la pos. 0500c1) de la pistola de chorro. A continuación, suelte el gatillo de la pistola (de esta manera, se garantiza que no haya obstrucciones). Solo entonces, cierre la mini-llave de bola (pos. 360) y desconecte el aparato de chorro a presión de la fuente de aire comprimido (desconecte la manguera de aire comprimido de la boquilla insertable (pos. 0370)). Despresurice por completo el aparato de chorro a presión abriendo la mini-llave de bola (pos. 0210). Solo entonces, abra los cuatro tornillos de estrella (pos. 0110) de la cubierta del aparato de chorro a presión. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad (página 5, apartado 5).

| Averías y posibles causas:                                 | Medidas de ayuda:  |
|--|--|
| <b>A. De la pistola de chorro de arena solo sale aire:</b> |  |
| - Depósito vacío:  | - Llene el depósito como se describe en el apartado "Puesta en servicio" (página 6,  |
| <b>B. Material obstruido:</b>                              |  |
| - Agente abrasivo demasiado húmedo:                        | - Llene el depósito con agente abrasivo seco, tal como se describe en el apartado "Puesta en servicio" (página 6, apartado 7). |
| - Granulación del agente abrasivo superior a 0,8 mm:       | - Utilice un agente abrasivo con una granulación de 0,2 a 0,8 mm.  |

## 9. Condiciones de garantía

Las bases de los derechos de garantía se encuentran en el ticket de compra. La garantía no cubre los daños que se originen como consecuencia de un uso inapropiado del aparato de chorro a presión. En caso de preguntas, le rogamos que nos facilite los datos que figuran en la placa de características del aparato de chorro a presión.

- Conforme a las disposiciones legales, este producto tiene una garantía de 12 meses en caso de fallos del material o de fabricación.
- **10 años** para la entrega de piezas de recambio.

La garantía no cubre:

- Las piezas sometidas a desgaste.
- Los daños originados por la sobrecarga del aparato de chorro a presión.
- Los daños originados por un uso inapropiado.
- Los daños originados por un mantenimiento/limpieza defectuosos.
- Los daños originados por una instalación inadecuada.
- Los daños originados por el polvo.

Si se reclaman los derechos de garantía, el aparato de chorro a presión debe encontrarse en su estado original.

## 10. Accesorios

Como manguera de aire comprimido para conectar con la fuente de aire comprimido (compresor), completa con un acoplamiento rápido y una boquilla conectora, le recomendamos:

Manguera de aire comprimido Super Flex  
10 x 2,75 mm, longitud 5 m Referencia D 730 032  
Manguera de aire comprimido Super Flex  
10 x 2,75 mm, longitud 10 m Referencia D 730 031

Por supuesto, poseemos una gran variedad de aparatos y herramientas neumáticas en nuestra gama de productos.

Nuestro departamento de ventas estará encantado de asesorarle en el número de teléfono (+49 71 21) 95 9-2 22.

## 11. Despiece de la pistola de chorro de arena

### 11.1. Lista de las piezas de recambio de la pistola de chorro de arena

| Pos. | Referencia | Denominación                | Cantidad |
|------|------------|-----------------------------|----------|
| 0010 | G 406 632  | Tuerca de racor             | 1        |
| 0020 | B 030 028  | Boquilla de chorro 5 mm     | 1        |
| 0030 | G 009 000  | Boquilla de aire 2 mm       | 1        |
| 0050 | G 405 608  | Muelle de válvula           | 1        |
| 0060 | G 405 607  | Cuerpo de válvula           | 1        |
| 0070 | G 405 606  | Perno de válvula            | 1        |
| 0080 | G 405 649  | Tornillo pasador de palanca | 1        |
| 0090 | G 405 603  | Gatillo                     | 1        |
| 0100 | G 405 605  | Válvula completa            | 1        |
| 0110 | G 405 609  | Tapón obturador             | 1        |
| 0120 | G 406 633  | Juego de juntas             | 1        |
| 0130 | E 700 213  | Boquilla insertable R 1/4"a | 1        |
| 0140 | G 410 336  | Doble boquilla              | 1        |
| 0150 | E 050 077  | Llave de bola R 3/8"a       | 1        |
| 0160 | G 001 055  | Boquilla para manguera      | 1        |

Denominación del modelo: Aparato de chorro a presión  
Modelo DSG 5 / 10

Número de serie:

Técnico:

## 12. Direcciones

A fin de proporcionarle la máxima seguridad durante el servicio, nuestros colaboradores de asistencia técnica están siempre a su disposición. En caso necesario, diríjase a las siguientes direcciones:



### **Schneider Druckluft GmbH**

Ferdinand-Lassalle-Str. 43  
72770 Reutlingen  
Tel.: (+49 71 21) 9 59-2 22 (Ventas)  
Tel.: (+49 71 21) 9 59-2 44 (Servicio)  
Fax: (+49 71 21) 9 59-1 51 (Ventas)  
Fax: (+49 71 21) 9 59-2 69 (Servicio)

### **Delegación Este**

Crotenlaider Str. 41  
08393 Meerane/Sachsen  
Tel.: (+49 37 64) 59 07-28 (Ventas)  
Tel.: (+49 37 64) 59 07-13 (Servicio)  
Fax: (+49 37 64) 23 12

En la siguiente dirección de Internet: <http://www.schneider-druckluft.com> Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas. Las ilustraciones pueden diferir del original.

Versión: Septiembre de 2004

G880483.DOC